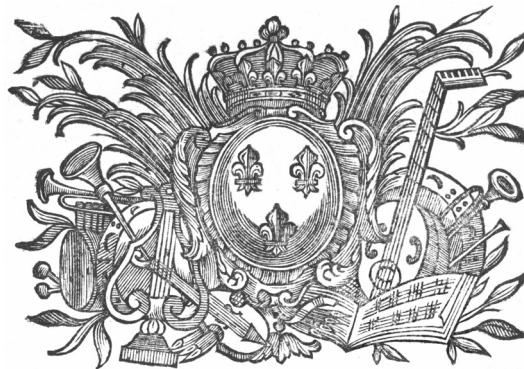


COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

Pierre de Manchicourt (c.1510-1564)

Petit Jacquet estoit en la cuisine

à quatre voix



Source :

Susato - Le Neufiesme Livre des chansons
a quatre parties, Antwerp, 1545.

Petit Jacquet estoit en la cuisine,
Par ung trailly gardoit secretement
Le grand varlet qui fringuoit la meschinne,
Passant le temps tres amoureuseusement :
Jacquet cria “Varlet, tout doulement !
Que faictes vous a nostre chamberiere ?”
“Je fais” dict il :“a ton commandement,
Signe du cul que tu t’en aille arriere.”

A musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in common time, key signature one flat. The music consists of four staves. The Soprano (top staff) starts with a rest, followed by a melodic line. The Alto (second staff) begins with a single note. The Tenor (third staff) starts with a note, followed by a melodic line. The Bass (bottom staff) starts with a rest, followed by a melodic line. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The score includes a measure number '8' above the Tenor staff.

Pe - tit Jac - quet _____ es - toit en la cui - sin -

Pe - tit Jac - quet es - toit en la cui - sin - - -

8 Pe - tit Jac - quet es - toit en la cui - sin - - - -

Pe - tit Jac - quet es - toit en la _____ cui -

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The key signature changes from B-flat major (two flats) to A major (no sharps or flats). The time signature is common time. The vocal line consists of three staves of lyrics, with the piano providing harmonic support. The lyrics are:

ne, Par ung trail - ly gar-doit se - cre - - - -
ne, Par ung trail-ly gar - doit se - - - - cre - te - - ment, gar - doit _____ se -
ne, Par ung trail - ly gar - doit se - cre - te - - ment, gar - - doit se -
sin - - - - ne, Par ung trail-ly gar - doit se - - cre -

17

A musical score for voice and piano. The vocal part consists of four staves of music. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The time signature changes from common time to 8/8 at the beginning of the fourth staff. The lyrics are written below the notes. The piano part is represented by a bass line in the bottom staff.

- - - te - ment Le _____ grand var - let qui frin-guoit la mes -

cre - te - ment Le grand var - let qui frin-guoit la mes - chin -

8 cre - te - ment Le grand var - let qui frin-guoit la mes - chin - - -

- - - te - ment Le grand var - let qui frin-guoit la _____

26

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The key signature is one flat. The music consists of four staves. The top three staves are in common time (indicated by '8' in the fourth staff), and the bottom staff is in 6/8 time. The lyrics are written below the notes. Measure 26 starts with 'mes - chin - - - ne,' followed by 'Pas - sant le temps tres a - mou - - - reu - - -'. The next line continues with 'ne, Pas - sant le temps tres a - mou - - - reu - se - ment, tres' (with a fermata over 'ment'). The third line continues with 'ne, Pas - sant le temps tres a - mou - - reu - se - ment, tres' (with a fermata over 'ment'). The final line concludes with 'mes - chin - - - ne,' followed by 'Pas - sant le temps tres'.

- chin - - - ne, Pas - sant le temps tres a - mou - - - reu - - -
- - - ne, Pas - sant le temps tres a - mou - - - reu - se - ment, tres
- - - ne, Pas - sant le temps tres a - mou - - reu - se - ment, tres
— mes - chin - - - ne, Pas - sant le temps tres

33

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The time signature changes from common time to 8/8 at the beginning of the fourth staff. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment is represented by a series of chords and rests.

se - ment: Jac - quet cri - a, Jac - quet cri - a,
a - mou - reu - se - ment: Jac - quet cri - a, "Var - let tout doul - ce -
— a - mou - reu - se - ment: Jac - quet cri - a, "Var - let tout doul-ce -
a - mou - reu - se - ment: Jac - quet cri - a, "Var - let tout doul - ce -

42

A musical score for voice and piano. The vocal part consists of four staves of music. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The time signature changes from common time to 8/8 at the beginning of the fourth staff. The lyrics are written below each staff, corresponding to the musical notes. The piano part is represented by a series of vertical stems on the right side of the page.

"Var - let tout doul - ce - ment! _____ Que faic - tes vous a
ment, var - let tout doul - ce - ment! _____ Que faic - tes vous a nos -
ment, var - let tout doul - ce - ment! _____ Que faic - tes vous a nos - - - -
ment, var - let tout doul - ce - ment! _____ Que faic - tes vous a nos - tre _____ cham -

50

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The vocal line follows the lyrics: "nos - tre cham - be - rie - - - - re?" followed by a long dash, and then "Je tre cham - be - rie - - - - re?" followed by two endings: "Je fais" dict il, or "Je fais" dict il, "a". The piano accompaniment is present in the bass staff, providing harmonic support.

nos - tre cham - be - rie - - - - re?" _____ "Je
tre cham - be - rie - - - - re?" "Je fais" dict il, "Je fais" dict il, "a
8 - - - - tre cham - be - rie - - re?" "Je fais" dict il, a
- - - be - rie - - - - re?" "Je fais" dict il "a ton com -

58

A musical score for piano and voice. The score consists of four staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The time signature changes from common time to 8/8 at the beginning of the measure. The vocal line begins with "fais" dict il: "a ton com - man -" followed by several rests. The piano accompaniment consists of eighth-note patterns. The lyrics continue with "ton com - man - de - ment, je fais," dit il, "a ton com - man - de - ment," and "ton," followed by a piano solo section with the lyrics "Je fais" dict il "a ton _____ com - man - de - ment, Si -". The vocal line resumes with "man - de - ment," and the piano accompaniment continues with eighth-note patterns.

fais" dict il: "a ton com - man - - - - - - - - - - - - - - - - de -

ton com - man - de - ment, je fais," dit il, "a ton com - man - de - ment,

ton," "Je fais" dict il "a ton _____ com - man - de - ment, Si -

- - - man - de - ment," "Je fais," dict il "a ton com - man - de -

65

A musical score for voice and basso continuo. The score consists of four staves. The top three staves are for the voice, and the bottom staff is for the basso continuo. The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts sing in French, and the basso continuo part provides harmonic support. The lyrics are as follows:

ment, Si - gne du cul que tu t'en aille _____ ar - rie - - - - -
Si - gne du cul que tu _____ t'en aille ar - - - - rie - - - re,
gne du cul que tu t'en aille _____ ar - - - - rie - - re, si -
ment, Si - gne du cul que tu t'en aille ar - ri - - re, Si - gne du cul que

72

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The music consists of four staves. The vocal line starts with a rest followed by eighth notes. The piano line has eighth notes. The lyrics are: "re, si - gne du cul que tu t'en aille ar - rie - - - - re." The piano part continues with eighth notes. The vocal line starts with a rest followed by eighth notes. The piano line has eighth notes. The lyrics are: "si - gne du cul que tu _____ t'en _____ aille _____ ar-rie - - - - re." The piano part continues with eighth notes. The vocal line starts with a rest followed by eighth notes. The piano line has eighth notes. The lyrics are: "gne du cul que tu t'en aille _____ ar - - - rie - - - - re." The piano part continues with eighth notes. The vocal line starts with a rest followed by eighth notes. The piano line has eighth notes. The lyrics are: "tu t'en aille ar - rie - - re, si - gne du cul que tu t'en aille ar - rie - - - - re."